

Torre rellotge - Torre reloj - Clock Tower

DESCRIPCIÓ: Torre en forma de templet, d'estil neoclàssic, que conté la cabina del rellotge. Està coronada per una estructura de ferro forjat on hi ha les campanes, el penell i el parallamps. De basament quadrat, de 3,70 m per costat i 0,80 m d'altura, està construït per carreus a l'exterior. Es recolza en una base de quatre columnes de pedra marmòria vermella, als costats, i una de central, de gran diàmetre, amb parets de formigó que sosté la coronació del templet i la maquinària del rellotge.

El rellotge té tres esferes d'1,5 m de diàmetre, dues de les quals són recobertes de vidre i la tercera d'esmalt sobre coure, per no enlluinar els vaixells ni confondre a la navegació amb el far. El lloc corresponent a la quarta esfera està decorat amb un mapamundi.

Les esferes havien d'estar a una alçada de 12 m sobre la rasant dels molls, per la qual cosa es va construir la torre a l'andana superior del dic de Llevant.

Altura total: 15 m

DATA: 1922

ENGINYER: Francisco G. de Membrillera

MAQUINÀRIA: Manufacturas Blasco (Roquetes)



HISTÒRIA: El rellotge era per al servei del personal de marineria dels vaixells, estibadors, consignataris, comerciants i empleats de la Junta d'Obras del Port. L'any 1921, es va iniciar el projecte per petició de les entitats comercials i obreres de la ciutat a la Junta d'Obras, i es va acordar que la Societat Patronal encarregaria i pagaria la maquinària i els accessoris del rellotge. Per la seva part, la Junta construiria la torre templet en aquest emplaçament estratègic perquè es visualitzés tant des del port com des del carrer d'Apodaca, en connexió amb la ciutat.

Una petita estació meteorològica amb anemòmetre i pluviòmetre es van incorporar al basament, i a la part nord de la columna central orientada a la ciutat es van instal·lar un baròmetre i un termòmetre. A la part de ponent, o de mar, figura l'escut del cos d'enginyers d'obres públiques. L'obra es va realitzar en tres mesos i es va inaugurar per l'Any Nou de 1923.

Després de diverses intervencions de manteniment, l'any 2006, es va restaurar el templet i es va substituir la maquinària del rellotge per una digital. Actualment, l'antiga maquinària restaurada està exposada al Museu del Port de Tarragona.

DESCRIPCIÓN: Torre en forma de templete, de estilo neoclásico, que contiene la cabina del reloj. Está coronada por una estructura de hierro forjado donde están las campanas, la veleta y pararrayos. El templete tiene una base cuadrada, de 3,70 m por lado y 0,80 m de altura. Está formado por sillares en el exterior. Se sustenta en una base de cuatro columnas de piedra marmorea rojiza, a los lados, y una central, de gran diámetro, con paredes de hormigón que soportan la coronación del templete y la maquinaria de un reloj.

El reloj de tres esferas de 1,5 m de diámetro, dos de las cuales están recubiertas de cristal y la tercera de esmalte sobre cobre, para no deslumbrar a los barcos ni confundir a la navegación con el faro. El lugar correspondiente a la cuarta esfera está decorado con un mapamundi..

Las esferas debían estar a una altura de 12 m sobre la rasante de los muelles, por lo que se construyó la torre en la plataforma superior del dique de Llevant.

Altura total: 15 m

FECHA: 1922

INGENIERO: Francisco G. de Membrillera

MAQUINARIA: Manufacturas Blasco (Roquetes)

HISTORIA: El reloj era para el servicio del personal de marinería de los buques, estibadores, consignatarios, comerciantes, empleados de la Junta de Obras del Puerto. En el año 1921, se inició el proyecto con una petición de las entidades comerciales y obreras de la ciudad a la Junta de Obras, y se acordó que la Sociedad Patronal encargaría y pagaría la maquinaria y los accesorios del reloj. Por su parte, la Junta construiría la torre templete en este emplazamiento estratégico para que se visualizase tanto desde el puerto como desde la ciudad, desde la calle Apodaca, en conexión con la ciudad.

Una pequeña estación meteorológica con un anemómetro y un pluviómetro se incorporaron en la base, y en la parte norte de la columna central orientada a la ciudad se instalaron un barómetro y un termómetro. En la parte de poniente, o de mar, figura el escudo del Cuerpo de Ingenieros de Obras Públicas. La obra se realizó en tres meses y el día de Año Nuevo de 1923.

Tras diversas intervenciones de mantenimiento, en el año 2006, se restauró el templete y se sustituyó la maquinaria del reloj por una digital. Actualmente, la antigua maquinaria, debidamente restaurada está expuesta en el Museo del Port de Tarragona.



DESCRIPTION: A pavilion-shaped tower containing the clock housing crowned by a wrought iron structure holding the bells, a weather vane and a lightning conductor. The pavilion is square-shaped, 0.80 metres high and 3.70 metres wide on each side with an exterior built of stone blocks.

It rests on a base with four reddish marble columns, one on each corner, and has another large-diameter central column. Concrete walls support the pavilion and the clock itself, which has three 1.5-metre-diameter faces. Two of the faces are covered with glass and the third with enamelled copper, so as not to dazzle shipping or cause the clock tower to be confused with the lighthouse. The fourth side of the square is decorated with a world map. The faces had to be twelve metres above the level of the wharfs and therefore the tower was built on the upper platform of the Llevant Breakwater.

Total height: 15 m

DATE: 1922

ENGINEER: Francisco G. de Membrillera

MECHANISM: Manufacturas Blasco (Roquetes)

HISTORY: The clock was for the use of the crews of vessels docked in the port, dockworkers, shipping agents, merchants and port board employees engaged in security, maintenance and operational duties. It was installed in 1921 by the Port Works Board at the request of the city's businesses and workers. It was agreed that the Patronal Society would pay the cost of the clock movement and accessories. For its part, the Port Works Board agreed to build the clock tower in a strategic position so that it could be seen from both the port and the city (Apodaca Street).

A small weather station was incorporated into the tower. This consisted of an anemometer and rain gauge in the base and a barometer and thermometer on the northern side of the central column facing the city. On the western, sea-facing side of the same column is the coat of arms of the Body of Public Works Engineers. The project was completed in three months and was inaugurated at New Year in 1923.

After various periods of maintenance, in 2006 the pavilion was restored and the clock's analogical movement was replaced with a digital one. The old movement has been restored and can now be seen in the Port of Tarragona Museum.

